



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

MP.EIA/2001/13
15 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия
на окружающую среду в трансграничном контексте

Второе совещание

(София, 26-27 февраля 2001 года)

(Пункт 4 хiii) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ, КОТОРОЕ ПРЕДСТОИТ ПРИНЯТЬ НА ВТОРОМ
СОВЕЩАНИИ СТОРОН

Представлен Рабочей группой

РЕШЕНИЕ II/13

**БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ МЕРЫ НА ПЕРИОД
ДО ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН**

Совещание,

ссылаясь на свое решение II/11 в отношении плана работы, охватывающего
деятельность в рамках Конвенции на период до третьего совещания,

ссылаясь также на свое решение II/12 относительно мер в поддержку участия
экспертов от стран, находящихся на переходном этапе,

ссылаясь далее на статью 13 Конвенции, в которой указывается, что Исполнительный секретарь ЕЭК выполняет секретариатские функции,

признавая, что успешное осуществление Конвенции зависит от выделения адекватных административных и финансовых ресурсов для поддержки и осуществления инициатив, необходимых для достижения ее целей;

1. постановляет, что Стороны производят взносы в бюджет Конвенции, и настоятельно призывает их выплатить взносы на добровольной основе;
2. утверждает бюджет Конвенции на период до третьего совещания Сторон, приводимый в следующей ниже таблице;
3. настоятельно призывает Стороны и субъектов, не являющихся Сторонами, которые участвуют в деятельности в рамках Конвенции, обеспечить выделение ресурсов, необходимых для реализации программы согласованных мероприятий;
4. предлагает Исполнительному секретарю продолжать обеспечивать, с помощью дополнительных внебюджетных ресурсов, которые будут предоставлены Сторонами, секретариатскую поддержку для выполнения задач, изложенных в плане работы, содержащемся в решении II/11;
5. просит секретариат ЕЭК организовать перечисление добровольных финансовых взносов в сотрудничестве со странами/учреждениями-донорами;
6. просит Президиум подготовить, при поддержке секретариата, бюджет с целью его принятия консенсусом на третьем совещании Сторон.

ПЛАН РАБОТЫ НА 2001-2003 ГОДЫ

I. Деятельность	Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению	Страна, оказывающая поддержку	Бюджет	Покрытие	Результаты	Приблизительные сроки
1. Обзор	Секретариат	Все страны	ЕЭК ООН	100%	Обзор	1) Пересмотренная система представления отчетности, осень 2001 года 2) Представление отчетности странами, осень 2003 года
2. Система представления отчетности	Соединенное Королевство	Все страны	См. № II.2 ниже	100%	Доклад о пересмотренной системе представления отчетности	Итоговый доклад, лето 2001 года
3. Сотрудничество с другими конвенциями		Все страны	Оплата расходов представителей стран, находящихся на переходном этапе (страна, возглавляющая деятельность, по этому направлению), по участию в рабочем совещании + 35 000 долл. США для страны, возглавляющей деятельность по этому направлению		Доклады по общим элементам	Осень 2002 года
4. Руководящие принципы надлежащей практики	Нидерланды Финляндия Швеция	Все страны	70 000 долл. США (страны, возглавляющие деятельность по этому направлению) + оплата расходов участников из стран, находящихся на переходном этапе (страны, возглавляющие деятельность по этому направлению)	100%	Проект руководящих принципов	Весна 2001 года Осень 2002 года
5. Стратегическая экологическая оценка	Все страны	Все страны	См. № II.3 ниже		Проект протокола о стратегической экологической оценке (СЭО)	Весна 2001 года - 2002 год

I. Деятельность	Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению	Страна, оказывающая поддержку	Бюджет	Покрытие	Результаты	Приблизительные сроки
6. Субрегиональное сотрудничество	Польша Хорватия	Все страны	Оплата расходов представителей стран, находящихся на переходном этапе, по участию в каждом совещании (страны, возглавляющие деятельность по этому направлению) + 30 000 долл. США для страны, возглавляющей деятельность		Руководящие принципы активизации осуществления и укрепления потенциала в области осуществления Конвенции	2002 год
7. База данных	Польша	Все страны	20 000 долл. США – 2001 год 20 000 долл. США – 2002 год 20 000 долл. США – 2003 год	25% (Польша) 25% (Польша) 25% (Польша)	Полномасштабное применение базы данных	
8. Поправки к Конвенции	Италия	Все страны	Оплата расходов представителей стран, находящихся на переходном этапе, по участию в каждом совещании - расходы оплачиваются страной, возглавляющей деятельность по этому направлению, + 30 000 долл. США для страны, возглавляющей деятельность по этому направлению	Доклад о возможных поправках к Конвенции		Весна 2001 года – весна 2003 года
9. Участие общественности в трансграничном контексте		Все страны	Оплата расходов участников из стран, находящихся на переходном этапе (страны, возглавляющие деятельность по этому направлению) + 30 000 долл. США для страны, возглавляющей деятельность по этому направлению		Окончательный вариант проекта руководящих принципов	2002 год

II. Совещания в рамках Конвенции	Страна, возглавляющая деятельность по конкретному направлению	Страна, оказывающая поддержку	Бюджет	Покрытие	Результаты	Приблизительные сроки
1. Совещания (2) Рабочей группы по ОВОС	Все страны	Все страны	25 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе, на одно совещание		Эффективное руководство деятельностью по осуществлению Конвенции	
2. Совещания Комитета по осуществлению	Соединенное Королевство	Армения, бывшая югославская Республика Македония, Канада, Нидерланды, Республика Молдова, Словакия и Финляндия	5 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе, на одно совещание		Доклад о результатах обзора деятельности по осуществлению Конвенции	Лето 2001 года – лето 2003 года
3. Специальная рабочая группа открытого состава по разработке протокола	Все страны	Все страны	25 000 долл. США для участников из стран, находящихся на переходном этапе, на одно совещание		Проект протокола о СЭО	Весна 2001 года - начало 2003 года
4. Третье совещание Сторон	Все страны	Все страны	42 000 долл. США 200 000 долл. США		Принятие решений, касающихся Конвенции	
5. Совещания Президиума (4 совещания)			Около 1 500 долл. США на одного представителя страны, находящейся на переходном этапе, на одно совещание		Руководство работой в рамках Конвенции	

Расходы, связанные с секретариатским обслуживанием	Бюджет	Покрытие	Результаты
Поездки сотрудников секретариата (примечание 4) Информационные материалы и т.д. Консультативное обслуживание	52 150 долл. США		Информационно-пропагандистская работа и поддержка

Примечания:

1. Под бюджетным периодом понимается период между вторым и третьим совещанием Сторон.
2. Имеется в виду, что прочие расходы, связанные с организацией третьего совещания Сторон, должны быть покрыты принимающей страной, причем в надлежащих случаях в сотрудничестве с другими странами. Принимающая страна может также рассмотреть вопрос о покрытии расходов в связи с участием делегаций стран, находящихся на переходном этапе.
3. По мнению Президиума, взносы правительства (правительств) в натуральной форме будут делаться в виде откомандирования экспертов в распоряжение секретариата.
4. Расходы, связанные с поездками сотрудников секретариата на семинары, совещания целевых групп и рабочие совещания, должны покрываться принимающей страной. Бюджетом покрываются расходы, связанные с поездками сотрудников секретариата, непосредственно не предусмотренными в плане работы.
